

mláčno
-u

Fepide. Pdo. lau, träg. mláčnu, vtra-
glívu.

HIPOLIT: Dict. I 663

mláčno
u

Frigide. Adu. ganz lau, träg, ohne Ernst.
smárflu, mlázhnu, vtraglívu, pres rejsnostíi.

mlačno
-u
=

Subfrigide. Adv. lautecht, kaltecht. mláchnu,
máylu, marfénke.

HIPOLIT: Dict. I , 63i

mláčica

Lacurula, či Laculeix. éne mláčkixa,
lúčkixa, vódna jámixa.

HIPOLIT: Dict. I, 333

mlačiti.

Āepido, laulekts maheh. mlāxhiti, mlāxhne
dēlati, omlāxhiti.

HIPOLIT: Dict. I c 663

mlázkast

Egelatus, laulecht gemacht. mlázhen, ali
mlázhkast sturjén, omlázhen.

Suppl. 15, 1

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prépist~~)

mlacnost

Luce, laueigkeit. mlacnost, toshlivost. tepor,
tepiditas.

HIPOLIT: Dict. II, 112

mládnost

Teper, laubeit. mládnost. tūdi tophlívost,
nemádnost.

HIPOLIT: Dict. I, 663

mlad

viridis, grün, grasgrün. félen, felénkast, félen
koker tráva. frisch, jung. fríshen, mlad.

HIPOLIT: Dict. I , 715

mlad

Jung, nicht el. mlad, mladina, mladénik.
juvenis: aetatis tenerae, vernantis.

Jung seyr. mlad biti. juvenem esse: intra ju-
ventutis annos adhuc versari.

HIPOLIT: Dict. II, 99

mlad

Unmündig kind. mlad otrók, deŭte, di-
tère. infans, -infantulus.

HIPOLIT: Dict. II, 235

mlad

Unmannbar, noch nicht erwachsen. mlad, nemofhát,
nesrászhen, katéri fhe nej dvanájft ali trinájft
lejz ftar. Impubes vel Impubis, Impuber.

mlad

vir, juvenis, caelebs Conjugium initurus intruc-
tus fit opibus aut arte, et Scientia. Ein Jung-
mann, Junggesell so heurathen will soll begabt
seyn Entweder mit Reichtum oder mit kunst, Vnd
wissenschaft. en mlad mosh, mladénizh, samez ka-
téri se hozhe osheníti ta imá previden bití ali
s'blagom ali s'antverhom, ali snájnlam

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

53

mlad

Jung werden. mlad prihájati, se pouladiti,
mladiti. Juvenescere, repubescere.

HIPOLIT: Dict. II, 99

mlad

Tyro, ein lehrjung im krieg, junger soldat. ein jeder lehrjung. en nov fholnèr en mlad, neiskúshen soldat. en sléherni vuzhéniz, katéri se kaj fázhne vuzhíti, en jóger, en noviz.

HIPOLIT: Dict. I

, 691

mlad

Puellafco, wider jung werden. weibisch werden.

řúpet mlad rátati, mlad perhájati se mladýti.

řhénski perhájati.

mlad

Junger gesell. mlad, mladénik. Juvenis.
Amtsgesell. ráven sluhábnik. Collega.

HIPOLIT: Dict. II, 74

mlad

Minderjährig. mladaléjtni, manieléjtski, mlad.
minorennis.

124

HIPOLIT: Dict. II

mlad

Neugebaken. mlad, novinaft, mlad rojen,
frifhen. neotericus, recens.

HIPOLIT: Dict. II, 733

mlad

Deinde puer, tum Adolefcens, inde juvenis, Po-
ftea vir, darnach ein knab, ferner ein Jüngling,
weiter ein Jungmann, folgend's ein Mann, potler
en pobèzh, Dajle en mladénizh, Dajle napréj en
mlad mosh, po tém en popólnoma mosh.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 13

mlad

Intermetris, luna Intermetris. Weyer mond.
mlad mé'six, mlaj:

HIPOLIT: Dict. I , 317

mlad

Spiskirsch, der Körner ohne Zincken hat.
en mlad jélénix, matérié iná te pèrve
roskírke pres vódrástrou. subulo.

HIPOLIT: Dict. II, 181

mlad

Junger, walderel. ex mlad höftui öfel.
lalipio.

HIPOLIT: Dict. II, 100

mlad

Ferkel, junges schwein. прѣшѣзхик, mlad
прѣсиз. porculus, porcellus.

mlad

Impubis, vel Impuber, Impuberis. der noch kein bart hat, der noch vnter 12. oder 13 Jahren ist. katéri she néjma bráde, katéri je pod dvanájstim ali trinájstim léjtom: mlad, golabrád.

mlad

Impubescens, jung, wird gesagt von Thieren,
baumen etc. mlad, mladíza, mladízh, se rézhe
od svirý, drivéfs, týzhou etc.

mlad

Sipio, junge daub. mlad golóbir, pl.
golobírski; golólexi.

HIPOLIT: Dict. I, 473

mlad

Subalo, spixhirsch, junger hirsch. Item ein
Pfeifer. en mlad jělévix, kateri she le
imá te jěvve rofěřkě pres odrástrou.
túdi piskávíx.

HIPOLIT: Dict. I, 638

mlad

Repubefco, wider jung werden. fúpet mlad per-
hájati, se mladíti, pomladíti.

mlad

Sorbus, ein junges Leuten. ex mlad
léjvirk, ali léjvirk.

HIPOLIT: Dict. I 1592

mlad

pufio, ein junges kind. énu déjte. en mlad
otròk, ditétze.

mlad

Pullulus, ein junges schoss. Item ein junges
hünlein. éna mladíza, bèrst en mlad odráslik.
túdi enu mladù píszhize.

mlad

Praetener, sehr Zart. sýlnu zártan, mehák,
mlad, zartliv, suptil, tenák.

mlad

Juvenis, Jung. mlad, mladénik: mláda,
mladénikna.

HIPOLIT: Dict. I, 3 20

mlad

Juvenefco, jungen, jung werden. se mladíti,
mlad rátati, se mladeníti.

mlad

Lalifio, ein junger waldessel. ex mlad
kostui essel, diriji essel.

HIPOLIT: Dict. I , 334

mlad

Cafeus, kas. fer, feriz. Cafeus bubulcus.
kühekas. kravji fer. ovinus. schaafkas. ovzhji
fer. caprinus. Ziegenkas. kosji fer. cafeus
recens. neuer kas. mlad fer.

mlad

Impubescent, jung, wird gesagt von
Thieren, Bäumen etc. mlad, mladi'xa,
mladi'xh, se r'ixle od firij, drive's,
tyrkou.

mlad

Admodum.

admodum adolefcens. vassjung. skraj premlád,
vile mlad.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 14

mlad

Abalus, einjüngs Pferd mit füllriehu. en
mlad Royu ali shibé is shebokimi
sobuny.

mlad

Equulus, junges fillein enu mladu shibe',
mlad papshix, Roynish, Roynishet.

mlad

Neomenia, Neumond. mlaj, mlad mé'siz.

HIPOLIT: Dict. I , 387

mlad

Adolescentula, ein junges Mädchen, - d'ochterlein.
mlenda delixia, delixit, mladeyflina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15

mlad

Catulus, hündlein. ein jedes junges Thier. en
pfizhek, szhens. flejherna mlada svierza, szhenze.

mlad

Junix, Zeitkhue, junge kuhe. juníza, telíza,
mláda krávíza.

mlad

Dives,

formā ditior puella. ein junge schöne Tochter,
sehr reich, an Leib und Gestalt überaus
hübsch. en mláda, lejra, inn bogáta
deklina.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 797

mlad

Gullities, junge Ducht. mláda shiviel,
mláda shivina, mláda shiválishle.

HIPOLIT: Dict. I, 529

mlad

Hinnulus, ein junges rech, gamsleir. éna
mláda séna, ali en mlad sírjy
Roflíxhik.

HIPOLIT: Dict. I, 270

mlad

Dirn, jung magdlein. dékla, kerfhénza, de-
klizh, mláda dékliza, divíza. juvencula, virgo.

mlad

Vitula, junge kuhe. mláda juníxa, telíxa.

HIPOLIT: Dict. I, 718

mlad

Vipio, eine junge Kröte. eine mláda vrána,
ali tóla.

HIPOLIT: Dict. I , 714

mlad

Interlunium, die Zeit, da der mond nicht schei-
net, Zeit des neymonds. ta zhafs, kádar ta lúna
neséye, zhas tiga mlája, kádar se luna ponový,
ali mladý. mláda luna, mlad méjssiz, mlaj.

mlad

Nidus, Vogelnest. junge Vögel. Vnterschlag-
lein zur kramerwahr. týzhje gnéřdu. mladízhí,
ali mláde tíze. krámarski standt.

mlad

Pullus,

pulli ranae. Junge Frösche. mláde žhábe.
pullus columbinus. junges Färblein. mlad
golóbix. pulli apum. Junge immen. mláde
zahiběle. pullus equinus. ein Füllen. énu
žhibě.

HIPOLIT: Dict. I, 529

mlad

Pullinus, von jungen Vieh. od mláde řhiváli.

HIPOLIT: Dict. I , 529

mlad

Semen, Saamen. Junge Pflanzen. geschlecht.
séjme. mláde flánze. fhláhta.

HIPOLIT: Dict. I , 596

mlad

Seminarium, ein ort, dahin man neue blum Pflanzet, vnd sie hernach in die güter versezt. énu méjstu, kir se pélzarji, ali rófhe redè, de se pótler drugàm presájajo: pélzarska shúla, ali zej-píszhe, túdi sadíszhe, sijálishhe. Vrsprung, auch ein schul der jungen leuthen. en pozhétik. fazhétik. túdi éna shúla fa te mláde ludý.

HIPOLIT: Dict. I

, 597

mlad

Semen,
arbores et semina cum radicibus ferere. junge
baumen und Pflanzen semen. mlade dřevěná
-inu flákre sadíti.

HIPOLIT: Dict. I, 596

mlad

progenero,

progenerare foetus. junge zeugen. si sint
volatila. mladíshe polézhi, iflézhi, poléj-
gati. si reptilia. mláde povréjzhi.

HIPOLIT: Dict. I

, 514

mlad

Progenere,
progenerare foetus. junge zengen. mláde
iměti, poroditi.

HIPOLIT: Dict. I / 574

mlad

Nidulor, nisten, brueten. gnéfditi, mláde
lézhi, ali fléjgati. nidulari in fegetibus.
in der saat nisten. v'séjtvi gnéfditi.

mlad

Adhortor, ^{o rad diligentiam.}
Adhortari juvenutem ⁺ te mlade N' flissu dërshati,
ali opominati.

+ die Jugend zum fleiss anmahnen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

mlad

Effoetus, das sich gejungt hat, oder von
der geburt entlediget. müed zutragen,
ausgemärgelt. kar je mlade nofsílu, povér-
glu, ali se od poróda rejfhílu: jálovu,
nesamóshnu nofsíti: iszhínshan, skumrán.

mlad

Educo,

educere foetum. seine Jungen erhalten erziehen.
svójí mláde on derflíeti, shivíti, rediti,
hrániti.

HIPOLI: Dict. I. (Prepis), 798

mlad

Krüselix, junge gäns. mlade gopsj.
gu'ok. pulli axferis.

HIPOLIT: Dict. II, 109

mlad

Milvius infectatur pullos gallinaceos. der hün-
geyer stellet nach den Jungen hünern. Ta pivlik
sahaja te pifheta, ali mlade kure.

MIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

9

mlad

Schola est officina in qua novelli ánimi ad virtutem Informati; et Distinguitur in Clafses. die Schul ist ein werckstatt in welcher die Jungen Gemüther Zur Tugend angewehnet werden; Vnd wird abgetheilt in Classen. Shula je ena sh tazúna v'katéri te mlade dushe se h'ti zhédnofti napelujejo inu se reslozhi v'mnogitére verfté.

mlad

Vitulus, ein kalb. énu télle. Equorum vituli.
junge röslein. mláde fhibéta, mládi koyníshi.

HIPOLIT: Dict. 4 718

mlad

Pipilo, popen, oder schreyen wie die jungen
Vögel. pívkati, zévkati koker te mláde týze,
ali píszheta

mlad

Plumo,

pullis jam jam plumantibus. wan die jungen
Vögelein Jez federn bekommen. kádar te mláde
týzhize vfhe pérje sadobè.

HIPOLIT: Dict. I , 478

mlad

Gymnastica, die kunst, darinn die Jungen ge-
übet werden. ta kunst, v'katéri se ti mládi
ekúshaje jnu podvuzhjè

mlad

Vagio, schreyen wie ~~ein~~ ein Vnmündig kind.
quecken wie die haasen. se jokáti, inu vpíti, ~~k~~
kóker mládi otrózi. qveketáti kóker ti fájzi.

mlad

Hirschen, die kleine Hörner haben. májheni,
ali mladý jeléni. Inermes Cervi.

HIPOLIT: Dict. II,

mlad

Nefrens, das nicht beissen kan. kar nemóre
grísti, ali vgrífniti. porci nefrendes. mládi
prászi.

mlad

Conisco, mit den köpfen stossen, wie die jungen
bökhlein. se s'glávami térkati, búkati kokèr ti
mladi koslízhi.

mlad

Adolescenturio, thueu wie die Jungen. Juriti Koker
ti mladi otroxi, otroxiti, obronij ričati,
ali biti, norakje trbati.

mlad

Junices, junge öhrlein. mládi vólíki,
júnkíri.

HIPOLIT: Dict. I, 329

2

mlad

Sol,

Solem orientem plus adorant quam occi-
dentem. prov. junge fürsten sind lieber
als die alten. mladi fixši so lüboši,
noher ti stari.

HIPOLIT: Dict. I, 617

mlad

Laurices, junge Mannlicher, Königein.
mládi krajlěchi, Caffari, Königelni:
ěná rosta doučekh nájou.

HIPOLIT: Dict. I, 338

mlad

Pupa,

pupam se dicit, cum sit anus. sie zeigt sich
als wan sie jung wär, ist doch ein altes weib.
óna se fa mladò ftimà, inu je vónder en stára
bába, stára kléshtra.

mlad

Alò, ernehren, erziehen. rediti, hraniti, spishati,
shiviti: vordévati, gori pèpraviti, ed
mládiga gori irrediti

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

mlad

Inde.

Inde ab ineunte aetate. von Kindswesen
auf. od mládiga, s' mládiga.

mlad

Unguiculus,
a teneris unguiculis. Von Kind auf. red mládiga.

HIPOLIT: Dict. I, 722

mlad

puer, ein knab. en pob, fant, enu déjte.
etiam de foem. Dicitur mea puer. mein Mäg-
dlein. mója deklìzh. a puero. Von jugend
auf. od mládiga.

mlad

Parvulus.

a parvulo. von Kindheit auf. od mládige.

HIPOLIT: Dict. I, 434

mlad

Iam.

Iam inde a vel ab. jam inde ab Adoleſcentia.
von Jugend auf. od mládiga, od mladósti.

mlad

Von Jugend auf. od mládiga, od ditézhih dný,
od pèrve mladófti. ab Incunabulis, a prima
Adolefcentia.

mlad

Vsque. Adv. Von. immerdar. od. vséskufi.
usque a pueris. Von jugend auf. od mládiga.

mlad

Von Jugend auf. od mladósti, od mládiga, od
ditézhih dny. ab adolescentia, a Juventute,
a tenere aetate, ab Ineunte aetate.

mlad

Juvenilis,

Juvenilis lupus. do. Jungen sprich. til
mládkih ygrà, ygrárka.

HIPOLIT: Dict. I, 330

mlad

Incunabula,

ab incunabilis. von kindswesen auf. od fibéli
od mladósti, od mládih dni, od mládiga, f'mládiga.

mlad

Juveniliter. Adu. nach der Jugend art. po shégi
te mladostí, po navádi tih mládh ludý.

HIPOLIT: Dict. I

, 330

mlad

Zua, Frankh der vermündigen Kinder. pytye'
mladik struk.

mlad

Juventus, Jugend. mladùst, éna trópa mládih
ludý, mladéuszhina, mladína.

HIPOLIT: Dict. I

, 330

mlad

Kinderlehrer. otró^zji vzhenýk, podvuzhnýk ti
mládi^h v'kerfhánskim navúku. paedagogus.

HIPOLIT: Dict. II, ¹⁰³

mlad

Indecet.

hoc juvenem indecet. das seehet einem Jungen
übel an. tu se énimu mládimu neprístoji, ne-
shíka.

mlad

Peftis,

peftis est Adolescentum. er ist ein Verführer,
vnd ärgernus denen jungen leuthen. on je en
ſapeláviz, inu pohúishajne tim mládim ludèjm.

mlad

Juvenalia, freudenfest in gesundheit junger
leuthen. énu vefsélje k'fdrávju mládim ludéjm.

HIPOLIT: Dict. I , 330

mlad

Juventor, jungen leutheu gleich thun.
mládim ludějm enáru stwítí,
mladistí, mladínovéti.

HIPOLIT: Dict. I, 330

mlad

sein leben der jugend Zum Exempel Vortragen.
svoje shivlenie inu dobru sadershanie tim
mladim k'enimu navuku naprej postaviti. Ex-
ponere vitam suam juventuti ad imitandum.

mlad

Ey mit einem jungen Vogel. énu yzé s'mládim
týzhom. ovum pullescens.

mlad

Pullulus, ein junges schoss. Item ein junges
hünlein. éna mladíza, bèrst en mlad odráslik.
túdi enu mladù píszhize.

mlad

Gullejaceus, junges hirnlein. eine mládu píš-
zère, píšre.

HIPOLIT: Dict. I, 529

mlad

Fulus, das Junge eines Thiers. tu mládu, mlá.
dixt éne sléherne shiváli:

HIPOLIT: Dict. I, 529

mlad

Juvenilis, jung, des der Jugend dienend.
mladu, war mlado'sti shlu'fhi;
mladénichui.

HIPOLIT: Dict. I , 320

mlad

Spanferklein, kleines Schwein. mládu prasé,
mládi prasé, Gefährlich. Nephrens, por-
cellus.

HIPOLIT: Dict. II, 179

mlad

Infantulus, énu mladu ditétze.

Sp.: Mensura benedile ni.

mlad

Neu gepflanzte reb. mladiza, Grebeniza, mladu
tèrtje. Novella vitis, novelletum.

mlad
mlajši

Softeri. Nachkömlinginnen. Mläjshi; struch
stroni.

HIPOLIT, Dict.:
Nomina numeralia,
consangvinitas 7

mlad

mlajši

Nachkömlinge. Goferi: mléjži, strús stróri.

HIPOLIT, Dict.:

Nomina numeralia,

consangvinitas 6

mlad
mlajši

Pofteri, nachkömling. ti prihódni, ti mlájshi,
kóker otrózi, vnúzhizhi, prihójzhizhi.

mlad
mlájsi

Posterior et posterius, de folgende. ta púsled-
nishi, fajdnishi. posteroir aetate. junger.
mlájshi

mlad
mlajši.

Propago,
propagare aliquid posteris vel posteritati.
etwas auf die nachkommenden bringen. nekaj
na svoje mlájshi nahodníke perpráviti.

mlad
mlajši

Natu.

minor natu. fänger. ta mlajši:

HIPOLIT: Dict. I, 384

mlad
mlájsi

Minor,
minor natu. der Jüngere. ta mlájsi.

HIPOLIT: Dict. I, 369

mlad
mlájsi

Junior, der jüngere. ta mlájski.

HIPOLIT: Dict. I, 329

*mlad
mlájsi.*

Promineo,
prominere in memoriam ac posteritatem. auf
die nachkommenden fortgepflanzt werden. na
te prihódne mlájshe sasajèn bíti.

mlad
mlájsi

Minorennis, Minderjährig. mladolétjen, ali
éden v'mlájshih létjah.

mlad
mlajši

Juvenilitas, junger leuthen art. naváda inu
shéga tih mlájshih. mladùst, mladínost, mladína.

mlad
najmlajši
u

Natu.

natu minimus. der Jüngste. ta nar mlajši:

HIPOLIT: Dict. I, 384

mlad
najmlajši
r

Jüngst, oder Jüngst. ta nar mlajši:
ultimus, novissimus, natu minimus.

HIPOLIT: Dict. II, 900

mlad
najmlajši
re

Minimus,
Minimus metu. der aller jüngste. ta nar mlajši.

HIPOLIT: Dict. I, 268

mlajši- ega m

Jünger, lehrjung. jogër, fhúlar, mlajshi,
vuzhnyk. Discipulus.

HIPOLIT: Dict. II, 99

mlajši - ih m.

Nachkömmling. ti prihodni, mlajši, otrozi.
posterii, posteritas.

mladenčevati.

u

Adolescenturio, mladenčevati. idem ac
Adolescentior.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15